

# Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNIE

## ”” Polsko-czeska współpraca

### Trzeba rozmawiać

Jakie znaczenie ma transgraniczna współpraca polskich i czeskich firm? Jak duży potencjał eksportowy ma pogranicze? W jaki sposób samorządy mogą wspierać przedsiębiorców?

To tylko kilka z wielu pytań na jakie odpowiedzi poszukiwali uczestnicy I Transgranicznego Forum Gospodarczego zorganizowanego przez Zamek Cieszyn w Czeskim Cieszynie.

„To spotkanie odbywa się w wyjątkowym miejscu, w pobliżu Mostu Wolności, który kiedyś dzielił, a dzisiaj łączy Cieszyn i Czeski Cieszyn” – witał gości Mieczysław Szczurek, burmistrz Cieszyna. „Dzisiaj już mało kto pamięta, że nieopodal była granica” – wtórował mu Vít Slovák, starosta Czeskiego Cieszyna. Obaj byli honorowymi patronami Forum. „Zamek przeprowadził się na kilka godzin do KaSS Střelnice, żeby pokazać jak łatwo dostać się na drugą stronę rzeki, jak blisko mamy

do siebie” – mówiła Ewa Gołębiowska, dyrektor Zamku Cieszyn. To, że granica to już jedynie kreska na mapie, nieobecna w kontaktach międzyludzkich, zauważyła również Aleksandra Gajewska-Przydryga, Wicemarszałek Województwa Śląskiego. Wyraziła też nadzieję, że wzajemne relacje będą się wzmacniały dzięki m. in. takim przedsięwzięciom na czesko-polsko-słowackim pograniczu jak Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialnej „Tritia”.

tego życzyli. Nie spotykamy się, podmioty gospodarcze za mało o sobie wiedzą. Dobrze, żeby takie inicjatywy jak I Transgraniczne Forum Gospodarcze stały się cyklicznymi spotkaniami” – zauważyła Anna Olszewska, Konsul Generalny RP w Ostrawie. „Polskie firmy wolą współpracować ze sobą niż z zagranicznymi partnerami. Trzeba przełamywać mentalne bariery, trzeba rozmawiać, nawet jeżeli nie jest to proste ze względu na zaszczości historyczne” – dzielił się refleksją Tadeusz Donocik, Prezes Regionalnej Izby Gospodarczej w Katowicach.

## Sukces sztuk walki

4 grudnia na sali sportowej MOSiR przy Al. Łyska 21 zakończył się wielkim sukcesem I Cieszyński Festiwal Sztuk Walki. W pokazach uczestniczyło 9 cieszyńskich szkół reprezentujących różne style walki m.in. karate, judo, kung-fu, tai chi, aikido, capoeira, brazylian jiu jitsu.

W pokazach uczestniczyli m. in. mistrz świata Federacji IMAF Ryszard Bochm, mistrz świata Karate Piotr Szymala. Gościem specjalnym festiwalu był mistrz świata Muay Thai IFMA oraz wagi półciężkiej KSW Jan Błachowicz, który odebrał podziękowania i gratulacje Burmistrza Miasta Cieszyna z rąk Dyrektora MOSiRu Zbigniewa Niżnikiewicza.

Więcej informacji i zdjęć na stronie [www.mosir-cieszyn.pl](http://www.mosir-cieszyn.pl).

MOSiR



Od lewej Piotr Szymala, Jan Błachowicz i Ryszard Bochm - gwiazdy Festiwalu

### Trzeba przełamywać bariery

„Niestety nasza współpraca nie zawsze wygląda tak jakbyśmy sobie

➔ 5



Ponad stu zaproszonych gości – samorządowców oraz przedsiębiorców z Polski i Republiki Czeskiej wzięło udział w Forum. Fot. Kazimierz Branny

Fot. MOSiR



Festiwal Sztuk Walki okazał się pełnym sukcesem i zgromadził tłumy publiczności

Fot. COK



Występ Maciej Fortuna Quartet

## Cieszyński Festiwal Jazzowy

W dniach 23-26 listopada w Cieszynie i Czeskim Cieszynie odbyła się kolejna edycja Cieszyńskiego Festiwalu Jazzowego. Impreza obfitowała w świetne koncerty w wykonaniu muzyków z Polski, Czech, Słowacji i USA.

Wystąpili m. in. Atom String Quartet – jedyny w Polsce kwartet smyczkowy grający jazz, zespół Krescendo, Maciej Fortuna Quartet, Silesian Dixi Band, Formace Jazz Q, Vertigo Quintet i Chromosomos. Wydarzeniem festiwalu w Cieszynie był koncert „Chopin 'Les brillantes'” Trio Andrzeja Jagodzińskiego, które zachwytiło jazzową interpretacją utworów „Wielkiego Romanityka”, a także muzyką Krzysztofa Komedę. W Czeskim Cieszynie najbardziej oklaskiwano słowacki Peter Lipa Band i Quartet Jany Koubkovej.

Organizatorami imprezy byli Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” i Kulturní a společenské středisko „Střelnice”. Patronat medialny sprawował Głos Ziemi Cieszyńskiej, portal śląska cieszyńskiego OX.pl, Radio CCM, Karvinsky Denik, Horizont i Trzyniecki Hutnik. Imprezę sponsorował Hotel Liburnia.

COK



Fot. Łukasz Kazimierowicz

Mali studenci chętnie zgłaszali się do udziału w doświadczeniach

## Ruszył Cieszyński Uniwersytet Dzieci

26 listopada w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” uroczystie zainaugurowano pierwszy rok akademicki Cieszyńskiego Uniwersytetu Dzieci zorganizowanego przez Wyższą Szkołę Biznesu z Dąbrowy Górniczej oraz Miasto Cieszyn.

Gośćmi honorowymi uroczystości byli: Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna Jan Matuszek, Wicestarosta Powiatu Cieszyńskiego Jerzy Pilch, Przewodniczący Rady Powiatu Cieszyńskiego Stanisław Kubicius oraz Naczelnik Wydziału Edukacji Maria Pindur.

Licznie zgromadzone dzieci zostały pasowane na studentów przez Panią Dziekan Wydziału Zamiejscowego Wyższej Szkoły Biznesu w Cieszynie, a Z-ca Burmistrza Miasta wręczył wybranym studentom indeksy.

Wykładem inauguracyjnym był niezwykle interesujący, wybuchowy wykład pt. „Wściekły azot”. Mali Studenci dowiedzieli się m. in. dlaczego azot schłodzony do -196°C staje się cieczą o niezwykłych właściwościach, jak zamienić banana w młotek a żywą różę w szklanego kwiatka, dlaczego stół płonie a potem nie ma śladu po pożarze...? Kolejny wykład już 17 grudnia. Szczegóły na [www.wsb.edu.pl](http://www.wsb.edu.pl).

Wydział Kultury

## Senior w sieci

**Biblioteka Miejska w Cieszynie od kilku lat pomaga seniorom w trudnej wędrówce po świecie cyfrowym, organizując kursy komputerowe dla osób powyżej 55 roku życia.**

Niesłabnące zainteresowanie tymi kursami przeczy stereotypom, że korzystanie z komputera i globalnej sieci to domena wyłącznie młodych. Dziesiątki osób zgłaszających się na kolejne edycje szkoleń po kilku tygodniach intensywnej nauki stają się prawdziwymi „mistrzszperaczami Internetowymi”.

Kolejna 25-osobowa grupa seniorów swoją przygodę z komputerem rozpoczęła w cieszyńskiej bibliotece w październiku br. Po dwóch

miesiącach zmagani, 28 listopada wszyscy uczestnicy kursu odebrali certyfikaty zaświadczające, iż stali się pełnoprawnymi użytkownikami komputera i Internetu. W trakcie uroczystego podsumowania szkolenia nie zabrakło zapewnień o częstych kontaktach – osobistych i oczywiście mailowych, nie zabrakło również próśb o zorganizowanie kolejnego etapu szkolenia. Widać seniorzy połąknieli komputerowego bakcyła. Póki co Biblioteka Miejska planuje kolejną edycję kursu dla początkujących na pierwszy kwartał przyszłego roku – seniorów chętnych do poznania wirtualnej rzeczywistości zapraszamy.

Kurs współfinansowany był przez Fundację Orange w ramach Programu „Akademia Orange dla bibliotek”.

BM

## Wolontariat oczami młodych

**Rok 2011 został uznany Europejskim Rokiem Wolontariatu. Wolontariat jest wspaniałą szansą na zdobycie nowych umiejętności, na poznanie ciekawych ludzi i świata.**

Może być sposobem na samotność albo twórcze przetrwanie okresu bezrobocia. Pozwala oderwać się od codziennych obowiązków albo przygotować się do przyszłej pracy. Dla jednych jest początkiem kariery zawodowej, dla drugich jej uwieńczeniem. Uwrażliwia na potrzeby drugiego człowieka i tworzy przestrzeń do fundamentalnego wyboru: więcej

mieć czy bardziej być.

O tym, czym dla młodych ludzi jest wolontariat opowiadali 22 listopada w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie uczniowie Liceum Ogólnokształcącego im. M. Kopernika. Agata Libera, Emilia Łopatka, Radek Madecki, Lucyna Michalak, Beniamin Mikuła i Monika Piechowiak podzielili się ze swoimi doświadczeniami z pracy wolontariackiej. Przygotowane przez nich prezentacje pokazały zgromadzonym uczniom szkół gimnazjalnych, że naprawdę warto być wolontariuszem.

BM



Fot. BM

Certyfikaty otrzymało 25-ciu seniorów

**18 listopada w siedzibie Biblioteki Miejskiej w Cieszynie odbyło się spotkanie autorskie ze znanym pisarzem i scenarzystą filmowym Zbigniewem Masternakiem, w którym udział wzięli uczniowie Zespołu Szkół Ekonomiczno - Gastronomicznych w Cieszynie.**

Autor w bardzo interesujący sposób opowiadał o sobie i dotychczasowych osiągnięciach w dziedzinie literatury.

Na pisaniu książek nie kończy się jednak biografia twórcza Z. Master-

## Książka czy film

naka. Jest on także autorem scenariuszy filmowych, sam ukończył scenopisarstwo. Z tej okazji zgromadzeni w Bibliotece mogli obejrzeć film oparty na motywach powieści Scyzoryk, na podstawie scenariusza autora pt. „Stacja Mirsk”. Projekcja filmu podniosła atrakcyjność spotkania i stała się dobrym pretekstem do rozmowy o związkach literatury i filmu.

BM

## EuroInstytut PL-CZ-SK tematem międzynarodowej konferencji

W piątek 25 listopada, w Centrum Konferencyjnym Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie odbyła się międzynarodowa konferencja „Współpraca ponad granicami. Nowe wyzwania i możliwości dla Polski i Europy”, stanowiąca element prac nad studium wykonalności EuroInstytutu PL-CZ-SK.

Wzięli w niej udział, obok reprezentantów samorządów członkowskich polskiej i czeskiej strony Euroregionu Śląsk Cieszyński, eksperci, przedstawiciele instytucji doradczo-szkoleniowych, ośrodków naukowych, liderów branżowych, administracji rządowej i samorządowej szczebla regionalnego, a także polskiej strony Euroregionu Silesia. Otwarcia konferencji dokonali Współprzewodniczący Rady Euroregionu Śląsk Cieszyński, Wójt Jasienicy Janusz Pierzyna oraz Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek.

Perspektywy dla rozwoju współpracy regionalnej w Europie i Polsce przedstawił zebranym (wystąpienie odtworzone) Poseł do Parlamentu Europejskiego Jan Olbrycht, *Realia współpracy transgranicznej na Zachodzie Europy - doświadczenia Francji i Niemiec* zaprezentował Jürgen Oser - Zastępca Dyrektora odpowiedzialny za sprawy współpracy transgranicznej Miasta Freiburg. *O Wykorzystaniu Europejskiej Współpracy Terytorialnej dla rozwoju regionalnego* mówiła zebranym Bożena Mendrek-Gańczarczyk z Wydziału Rozwoju Regionalnego Urzędu Marszałkowskiego Województwa

Śląskiego, a Zastępca Dyrektora Euro-Instytutu w Kehl Anne Thevenet przedstawiła *Transgraniczne sieci współpracy jako sposób na odnośnienie sukcesu w prowadzeniu działań ponad granicami - przykład TEIN*. W drugiej części przeprowadzona została prezentacja *EUWT EuroInstytut polsko-czesko-słowacki?*, która połączona została z panelem dyskusyjnym na temat możliwości wsparcia inicjatywy utworzenia międzynarodowego ośrodka doradczo-szkoleniowego ze strony instytucji publicznych. W panelu uczestniczyli: Prodziekan ds. naukowych i współpracy z zagranicą Wydziału Antropologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego Prof. Zenon Gajdzica, Dyrektor Sekretariatu Stowarzyszenia Gmin Dorzecza Górnej Odry z Raciborza Daria Kardaczyńska, Dyrektor Biura Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” Bogdan Kasperek, Manager ds. strategii i rozwoju Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” Marek Olszewski oraz Wiceprezes Instytutu EuroSchola z Trzyńca Hynek Böhm.

Przypomnijmy, że pomysł na EuroInstytut został zaczerpnięty z pogranicza francusko-niemieckiego, gdzie podobna instytucja funkcjonuje z powodzeniem już od ponad 12 lat w niemieckim Kehl.

Konferencja była jednym z elementów zadania pod nazwą: „Studium Wykonalności EuroInstytutu PL-CZ-SK (etap drugi)”, dofinansowanego z budżetu Samorządu Województwa Śląskiego.

SRiWR „Olza”

## Budowanie relacji z ludźmi



Nie brakowało chętnych do posłuchania rad prof. Andrzeja Jacka Bliklego. Fot. bea

**„Nie oczekuj perfekcji, oczekuj postępu” – mówił w Cieszynie prof. Andrzej Jacek Blikle. Była to jedna z rad jakich udzielił uczestnikom spotkania zatytułowanego: „Jak budować i utrzymać reputację marki przez 142 lata?”, które odbyły się 31 listopada.**

Dlaczego budując dobre relacje z pracownikami nie należy oczekiwać od nich perfekcji? „Nie można stawiać nierealnych celów. Postęp jest możliwy do osiągnięcia, a perfekcja – nie. Dlatego ktoś, kto próbuje być idealny jest skazany na porażkę” – wyjaśniał. Opowiadał również o badaniach, które pokazały, że największym problemem w relacjach pracownik – pracodawca są bariery komunikacyjne. „Ludzie muszą wiedzieć w jaką stronę zmierza firma i dlaczego są podejmowane takie, a nie inne decyzje” – opowiadał prof. Andrzej Jacek Blikle, popierający koncepcję kompleksowego zarządzania przez jakość. Jego zdaniem budowanie relacji z ludźmi i skuteczna komunikacja to klucz do sukcesu. Nawet jeżeli firmy stosujące te zasady trochę wolniej się rozwijają, to dłużej utrzymują się na rynku. Najczęściej są to firmy rodzinne. „Być dobrym to nie znaczy najlepszym. A to przecież zakłada wyścig szczurów – być lepszym od innych, nawet ich kosztem. Nie o to chodzi” – tłumaczył prezes stowarzyszenia Inicjatywa Firm Rodzinnych. Pytany zaś o to jak małe, rodzinne firmy mają się promować, odpowiedział: „Nie ma jednej uniwersalnej recepty. Na ogół małe firmy nie są w stanie konkurować z dużymi ceną. Muszą natomiast się odróżnić.”

Zamek Cieszyn

## Serca otwarte dla Dominiki

**„Na pewno znacie Dominikę Wojnar? To żywiolowa i wesoła uczennica klasy 6a naszej szkoły, łatwo nawiązująca kontakty, zawsze uśmiechnięta, skora do figli, a jednocześnie niezmiernie wrażliwa. Niestety, guz złośliwy kości udowej wyrwał ją, z dnia na dzień, z naszego wspólnego szkolnego świata.**

Dziś Dominika leży unieruchomiona, a przed nią wiele trudnych tygodni i miesięcy. Ból, rozmyślenia, smutek, łzy... Chcielibyśmy, by znów się uśmiechała, mimo wszystko. Czy to możliwe? Nie podarujemy jej zdrowia, a którym marzy, ale możemy pomóc jej przetrwać trudny czas, a skoro możemy, zróbmy to!” - taki tekst przeczytamy na stronie internetowej Szkoły Podstawowej nr 4 w Cieszynie, pod nagłówkiem „Dominika nas potrzebuje”.

Chęć okazania pomocy, stała się powodem zorganizowania przez szkołę koncertu na rzecz dziewczynki. 24 listopada w Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie nie było wolnych miejsc! Dla Dominiki zagrały zespoły: Bartnicki oraz Kwintet Bitwy na Głasy i Goście. Zagrały żywiolowo i, co najważniejsze - charytatywnie. To niezwykle spotkanie ludzi dobrej woli - na scenie i poza nią - potwierdza, że jest naprawdę wiele serc otwartych na czyjeś nieszczęście. Na szczęście!

Organizacja koncertu: Szkoła Podstawowa nr 4 przy współudziale Wydziału Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Wydział Kultury

## Trzeba mieć kota

**„Żeby w 21 wieku zajmować się rzemiosłem, trzeba mieć na tym punkcie kota” – żartował Władysław Jurys.**

On i jego brat Jacek poprowadzili w dniach 25-26 listopada warsztaty kowalstwa artystycznego, wpisujące się w cykl: Akademia Tradycyjnego Rzemiosła. Jego uczestnicy zaczęli swoje spotkanie z kowalstwem od wykucia gwoździ, potem zajęli się bardziej skomplikowanymi projektami jak pogrzebacz. Dla pana Zdzisława były to już kolejne warsztaty, w których uczestniczył. „Wreszcie mam czas, żeby spróbować różnych technik” – przyznał. I niektóre z nich pieczołowicie ćwiczy. Zbudował już sobie koło garncarskie, a pod okiem nauczycieli podstaw kowalstwa zrobił specjalne obcęgi do wyjmowania glinianych naczyń z pieca.

Jacek i Władysław Jurysowie z Cieszyna od lat zgłębiają tajniki dawnych, często niemal całkowicie zapo-

mnianych technik kowalskich. Jeden jest absolwentem politechniki, drugi uniwersytetu. Kiedyś zajmowali się zupełnie innymi dziedzinami, dzisiaj czas wypełniają im kolejne projekty, pieczołowicie wykuwane wkuźni. Zajmują się także konserwacją i odtwarzaniem zabytków sztuki kowalskiej z ubiegłych wieków. Analizują prace starych mistrzów, studiują wszelką dostępną literaturę w różnych językach, nieustannie eksperymentują. I choć ich zajęcie kokosów nie przynosi, przywołują słowa Konfucjusza: „Wybierz sobie zawód, który lubisz, a nigdy nie będziesz zmęczony”.

Warsztaty zorganizowano dzięki projektowi „Akademia Tradycyjnego Rzemiosła. Rozwój oferty turystycznej Euroregionu Śląsk Cieszyński”. Jest on dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Funduszu Mikroprojektów Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013.

Zamek Cieszyn

## O Franciszku Świdrze

4 listopada w Galerii Muzeum Śląska Cieszyńskiego otwarto wystawę Franciszka Świdra, wybitnego malarza, grafika, rzeźbiarza nierozdzielnie związanego ze Śląskiem Cieszyńskim. Jest to pierwsza wystawa indywidualna tego artysty na terenie Polski. Wystawa zorganizowana została z okazji setnej rocznicy urodzin artysty, zaliczanego do czołowych artystów XX wieku działających na terenie Śląska Cieszyńskiego.

Franciszek Świder urodził się 27 stycznia 1911 w Karwinie w robotniczej rodzinie przybyłej tutaj za pracą z Galicji. Jego umiejętności artystyczne zostały zauważone już w szkole powszechnej. Mimo trudności finansowych i sporych wyrzeczeń rodzice zdecydowali się łączyć na rozwój jego talentu artystycznego. W 1927 roku wyjechał do Krakowa do słynnej Państwowej Szkoły Sztuk Zdobniczych i Przemysłu Artystycznego, gdzie nauki pobierał u Karola Homolacsa, Jana Bukowskiego i Henryka Uziembły. Studium zakończył w 1932 roku, by rozpocząć jednoroczną naukę w praskiej Szkole Przemysłu Artystycznego w pracowni rysunku u profesora Františka Kysely. Rok później został przyjęty do Akademii Sztuk Pięknych w Pradze do atelier malarstwa figuralnego Jakuba Obrovskiego. Studia wyższe ukończył w 1938 i z dyplomem artysty wrócił do kolonii górniczej w swojej rodzinnej Karwinie.

Po II wojnie światowej podjął od-

ważny krok wybierając zawód wolnego artysty i pozostając wierny swojej Karwinie. Ówczesna polityka państwa oraz władz lokalnych nie sprzyjała artystom, a zwłaszcza tym, którzy mieli własne poglądy. Zapewne osiedlając się w Pradze, Warszawie czy Krakowie jego losy potoczyłyby się zupełnie inaczej i chcąc oglądać jego prace musielibyśmy się wybrać do największych galerii sztuki współczesnej lub nabyć jego dzieła na aukcjach za niemałą sumę. On jednak pozostał do końca wierny swemu rodzinnemu miastu i tutaj zmarł 22 marca 1997 roku.

Franciszek Świder należał do niezwykle wszechstronnie uzdolnionych artystów. Swoją karierę rozpoczął od twórczości malarskiej tworząc obrazy olejne i akwarele. Ich tematem były portrety osób najbliższych, znajomych, sąsiadów z kolonii górniczej czy przypadkowo napotkanych osób, sceny rodzajowe ukazujące życie codzienne osób z najbliższego otoczenia, martwe natury, w których dostrzec można wątki secesyjne, ale również ekspresjonistyczne, widoki, które stanowią dokument bezpowrotnie zanikającej Karwinie i innych miejscowości. Do najwyższej cenionych przez krytyków sztuki należą jego obrazy przedstawiające lasy, w których kolor, światło i cień decydują o nastroju, gdzie kolor kształtuje formę. Jego twórczość okresu dojrzałego zdominowana została przez sztukę monumentalną, o czym zapewne zdecydowały zamówienia związane



Fot. R. Karpińska

Wystawę poświęconą Franciszkowi Świdrowi można było oglądać w Muzeum do 4 grudnia

z ówczesnymi realiami politycznymi. Jego monumentalne dzieła w postaci pomników upamiętniających ofiary faszyzmu (m. in. pomniki Tragedii żywocickiej w Żywocicach, Ofiar faszyzmu w Karwinie-Dołach, Ofiar wojny w Trzyńcu, Poległym partyzantom w Nydku, Ofiarom faszystowskich prześladowań w Cierlicku itd.), graffiti (m. in. na budynku polskiej szkoły w Czeskim Cieszynie), malarstwa ściennego (m. in. tryptyk Z życia uczniów w polskiej szkole w Suchej Górnej, Brygada kulturalna w hotelu Piast w Czeskim Cieszynie), witraży (m. in. dla kina Radość w Hawierzowie) nosią w sobie ducha realizmu socjalistycznego, ale w jego najlepszym wydaniu. Wiele z nich niestety nie zachowało się do dnia dzisiejszego. Nadal też zajmował się malarstwem, choć tworzył dla siebie lub dla wąskiego grona przyjaciół.

Jego twórczość, tak wysoko cenio-

na przez znawców, o czym świadczą niezwykle pozytywne opinie m. in. prof. Wiktora Zina czy dr Petra Holého, czeskiego historyka sztuki, jest prawie nieznana w polskiej części Śląska Cieszyńskiego.

Wystawie towarzyszył katalog przygotowany przez Muzeum Těšínska z Czeskiego Cieszyna, wydrukowany na wystawę, która miała miejsce w Karwinie-Frysztacie od lipca do września. Obie wystawy zostały przygotowane w ramach międzynarodowego czesko-polskiego projektu o nazwie Dvě města – jedna tradice / Dwa miasta – jedna tradycja.

Projekt dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013 i budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Śląsk Cieszyński.

Irena Adamczyk

## Modernizacja Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Cieszynie współfinansowana ze środków unijnych



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt pn. „MODERNIZACJA BUDYNKU SZKOLNEGO SCHRONISKA MŁODZIEŻOWEGO W CIESZYNIE” realizowany jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013, priorytet III. „Turystyka”, działanie 3.1 „Infrastruktura zaplecza turystycznego”, poddziałanie 3.1.2 „Infrastruktura zaplecza turystycznego/podmioty publiczne”.

Wniosek o dofinansowanie projektu został złożony przez Gminę Cieszyn w Urzędzie Marszałkowskim w Katowicach we wrześniu 2010 r. W dniu 29 marca 2011 r., po przeprowadzeniu oceny formalnej oraz merytorycznej – technicznej, Zarząd Województwa Śląskiego r. podjął decyzję o przyznaniu Gminie dofinansowania unijnego. Umowa o dofinansowanie projektu pomiędzy Gminą Cieszyn a Instytucją Zarządzającą

Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Śląskiego została podpisana 26 lipca 2011 r. Zgodnie z powyższą umową całkowity koszt projektu wynosi 2 605 425,25 PLN, a dofinansowanie ze środków unijnych 799 153,00 PLN.

Przedmiotem projektu jest modernizacja budynku Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Cieszynie, która obejmuje następujące zadania:

- zabezpieczenie fundamentów i ścian przyziemia
- remont murku oporowego
- remont i docieplenie dachów
- docieplenie budynku
- drenaż i kanalizacja deszczowa
- remont pomieszczeń
- remont pomieszczeń higieniczno-sanitarnych – roboty ogólnobudowlane
- remont pomieszczeń higieniczno-sanitarnych – wewnętrzne instalacje sanitarne

- wymiana nawierzchni terenu wokół budynku
- modernizacja instalacji elektrycznej
- wyposażenie.

Realizacja projektu pozwoli na zwiększenie atrakcyjności schroniska, a podniesiony standard pomieszczeń zapewni użytkownikom lepsze warunki do korzystania z oferowanych usług, w tym przede wszystkim usług noclegowych. Warto w tym miejscu zaznaczyć, że nowe rozwiązania będą w pełni dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych. Dzięki usunięciu barier architektonicznych w poziomie parteru, a także przeprowadzeniu remontu w łazience na parterze, ze schroniska będą mogły korzystać osoby niepełnosprawne, w tym w szczególności osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich. Jednocześnie dzięki realizacji projektu możliwe będzie obniżenie kosztów energetycznych związanych z utrzymaniem obiektu oraz kosztów doraźnych remontów. Rzeczowe zakończenie realizacji projektu przewidywano jest na dzień 31 grudnia 2012 roku.

W wyniku przeprowadzonego

w sierpniu br. postępowania przetargowego wyłoniony został wykonawca robót budowlanych Firma Budowlana F-BUD Eugeniusz Fibic, Tomasz Fibic, Szymon Fibic, Spółka Cywilna 44-286 Wodzisław Śląski, os. XXX-lecia 62c. W oparciu o umowę, którą Szkolne Schronisko Młodzieżowe podpisało z wykonawcą w dniu 7 października br., rozpoczęte zostały prace budowlane.

Aktualne informacje na temat projektu dostępne są na stronie Urzędu Miejskiego [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl), portalu [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładkach „Projekty unijne”, a także na stronie internetowej Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Cieszynie [www.ssm-cieszyn.com](http://www.ssm-cieszyn.com).

Wydział SRM

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 - 2013

Regionalny Program Operacyjny Województwa Śląskiego – realna odpowiedź na realne potrzeby. Informacje źródłowe na temat Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 znajdują się na stronie [www.rpo.slaskie.pl](http://www.rpo.slaskie.pl)

## Polsko-czeska współpraca

Dokończenie z 1 strony...

O prawnych aspektach prowadzenia działalności gospodarczej w Polsce i Republice Czeskiej mówili przedstawiciele Kancelarii Radcy Prawnego „Traktat” Tomasz Szkaradnik. Z kolei Roman Tyrna z firmy Beskid Plus wyliczył przeszkody jakie utrudniają wzajemną współpracę. Zaliczył do nich wahania kursu euro jako czynnika sprawiającego, że prowadzenie interesów na pograniczu jest obwarowane dużym ryzykiem. Z kolei jako duży plus uznał to, że czescy partnerzy są słowni, konkurencyjni i otwarci na negocjacje. A że utrudnieniem bywa brak wystarczającego kapitału, o tym jakie możliwości zyskania wsparcia mają przedsiębiorcy przypomniał Marek Zajac, Dyrektor PKO Banku Polskie-

go Oddziału 1 w Cieszynie, który był Partnerem i Sponsorem Forum.

### Rozwój drobnej przedsiębiorczości

Prof. Jerzy Buzek, Przewodniczący Parlamentu Europejskiego, w liście do organizatorów Forum podkreślał, że najważniejszym wyzwaniem Europy jest rozwój drobnej przedsiębiorczości. Co może pomóc małym, najczęściej rodzinnym firmom przetrwać na rynku? Pośrednio odpowiedzi na to pytanie udzielił prof. Andrzej Jacek Blikle, Prezes stowarzyszenia Inicjatywa Firm Rodziny. Przekonywał, że budowanie dobrych relacji z ludźmi i skuteczna komunikacja to szansa dla tych firm, które być może będą trochę wolniej się rozwijały, ale dzięki takim fundamentom przetrwają. Nikt nie miał też wątpliwości, że należy wspierać

małe firmy, które są kołem napędowym gospodarki. Takiego wsparcia udziela Klub Przedsiębiorcy, który po raz kolejny wręczył Paszporty Przedsiębiorcy. Otrzymali je: Joanna Forystek (Studio Pro Natura), Marcin Młynek (247 Marcin Młynek), Anna Kabiesz (F.H.U. Kwaciarnia ANNA), Janusz Mendera, Tomasz Jan Fałat (Strefa Wolności sp. z o. o.), Ewa Zbyrowska (Bar Margarita), Rafał Sakowski (Iris Media), Stanisław Leszek Gwiazda (BHP LE-STAR s.c.) oraz Elżbieta Cholewka (Euroinwess). Być może wśród laureatów są firmy, które będą sukcesem współpracowały z partnerami z Republiki Czeskiej. Tym bardziej, że potencjał eksportowy polsko-czeski jest dużo większy niż obecnie wykorzystywany. „Wymiana handlowa między obu krajami sięga 40 mln euro. W Republice Czeskiej działa około 1000 firm z polskim kapitałem, a w Polsce mniej więcej 600 czeskich firm. Żeby współpraca rozwijała się

musimy rozbudowywać infrastrukturę drogową i kolejową w pasie przygranicznym” – stwierdził Wojciech Pobóg-Pągowski, I radca, kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Pradze, który pogratulował także Czechom awansu do Euro 2012. Wyznał też, że w finale jego marzeń spotkałyby się reprezentacje Republiki Czeskiej i Polski. Na szczęście to mały realny scenariusz, który nie grozi pogorszeniem dobrych polsko-czeskich relacji w innych sferach życia. Żeby te relacje były jeszcze lepsze trzeba spotykać się i rozmawiać – powtarzało wielu uczestników. Pierwszy znaczący krok, jakim było Transgraniczne Forum Gospodarcze, udało się zrobić. Spotkanie zakończył koncert „Cieszyńskie divertimento”. Piosenki m. in. Jaromíra Nohavicy, Renaty Putzlacher i Zbigniewa Siwka zaśpiewali aktorzy Scen Polskiej i Czeskiej Teatru Cieszyńskiego.

Zamek Cieszyn

### Ogłoszenia i komunikaty

#### PUNKTY SPRZEDAŻY BILETÓW MIESIĘCZNYCH NA PRZEJAZDY AUTOBUSAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. informuje, że bilety miesięczne można kupować w kasie zakładu przy ul. Słowiczej 59 w Cieszynie – od pn. do pt. w godz. od 7.15 do 14.30 oraz w następujących punktach sprzedaży:

1. Cieszyn ul. Rynek 3 – KIOSK PODCIENIA,
2. Cieszyn ul. Górny Rynek 11 – KIOSK PRASOWY,
3. Cieszyn ul. Szeroka 9 – sklep papierniczy BIURO OD A DO ZET,
4. Pogwizdów ul. Katowicka 15 – sklep GRAŻTIX,
5. Pogwizdów ul. Matusiaka 2 – drink-bar U JACKA.

Po zakupieniu biletu miesięcznego należy wpisać na nim czytelnie długopisem nr linii, którą pasażer będzie kursował oraz na odwrocie uzupełnić dane personalne: imię, nazwisko i adres zamieszkania lub PESEL.

Zapraszamy wszystkich mieszkańców do korzystania z usług komunikacji miejskiej!

#### Wolne gabloty reklamowe

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. informuje, że jest możliwość wydzierżawienia gablot reklamowych na przystankach:

1. przy ul. Garncarskiej – przy Sądzie,
2. przy ul. Katowickiej – przystanek „Węgielna” na os. Piastowskim,
3. przy ul. Frysztańskiej w Markłowicach – przystanek „Markłowice Lakiery”.

W gablotach tych można zamieścić plakat o wymiarach 1200 na 1800 mm. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt tel. 33-4794127, 883-391885 lub w siedzibie Spółki w Cieszynie przy ul. Słowiczej 59 od pn. do pt. w godz. 7.00 do 15.00.

#### NAJEM LOKALI

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy ul. Głębokiej nr 54/9 o powierzchni 72.12 m<sup>2</sup>, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy ul. Górnej nr 17/2 o powierzchni 36.13 m<sup>2</sup>, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy ul. Głębokiej nr 31 o powierzchni 83.49 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



## UTRUDNIENIA W RUCHU ZWIĄZANE Z BUDOWĄ KANALIZACJI SANITARNEJ (grudzień 2011 - styczeń 2012)

Wydział Inwestycji Miejskich - Jednostka Realizująca Projekt „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej” uprzejmie informuje, że w okresie grudzień-styczeń główne prace związane z budową kanalizacji sanitarnej będą prowadzone w rejonie następujących ulic:

**KRASNA:** Kątowa, Kępna, Mleczna, Śnieżna, Wiosenna  
**ŚRÓDMIEŚCIE:**

Etap I - Zlewnia rzeki Olzy  
I. Kraszewskiego, K. Miarki

Etap III - rejon ul. Wiejskiej i Powstańców Śląskich  
Nikła, Wiejska (od ul. Katowickiej do skrzyżowania z ul. Wierzbową), Wierzbowa, Powstańców Śląskich.

Ze względu na okres zimowy zakres wykonywanych prac uzależniony jest od warunków atmosferycznych.

Przepraszamy mieszkańców Cieszyna za wszelkie utrudnienia związane z realizacją projektu. Dziękujemy za wyrozumiałość.

JRP

#### ODSTĄPIENIE OD PRZETARGU

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. uprzejmie informuje, że odstępuje od pisemnego przetargu, ograniczonego do branży gastronomicznej, na najem lokalu użytkowego położonego przy Rynku nr 9 w Cieszynie.

#### STOISKA NA KIERMASZU ŚWIĄTECZNYM

Kiermasz świąteczny w Cieszynie zaprasza stowarzyszenia, fundacje, szkoły i inne organizacje non profit do udziału w imprezie bożonarodzeniowej. **Nieodpłatnie udostępniamy stoisko na Rynku do sprzedaży artykułów świątecznych własnego wyrobu.** Kontakt: cieszynskie@kiermasze.pl.

MC

## Komu się kłaniać, mamo?

Książnica Cieszyńska, inaugurując realizację projektu „Zaolzie teraz”, zaprasza a na spotkanie z Anielą Kupiec, urodzoną w 1920 r. zaolziańską poetką i gawędziarką.

Spotkanie, zatytułowane „Komu się kłaniać, mamo?”, odbędzie się o godz. 17.00 w piątek, 16 grudnia w sali konferencyjnej Książnicy Cieszyńskiej przy ul. Menniczej 46 w Cieszynie. Rozmowę z Anielą Kupiec moderować będzie Otylia Tobała, znana dziennikarka i publicystka, wieloletnia kierownik Redakcji Polskiej Czeskiego Radia w Ostrawie.

Książnica Cieszyńska



## Rada Miejska informuje

24 listopada odbyły się obrady XIV sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Miejskiej Bolesław Zemła.

W sesji uczestniczyło 21 radnych, co stanowiło kworum do podejmowania prawomocnych uchwał. Do przedstawionego programu obrad nie zostały zgłoszone wnioski o jego zmianę i Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.
2. Przedstawienie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
4. Wystąpienia zaproszonych gości.
5. Sprawozdanie z realizacji uchwały Nr XLVIII/487/06 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 kwietnia 2006 roku w sprawie programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Cieszyn.
6. Pierwsze czytanie projektu budżetu miasta Cieszyna na rok 2012.
7. Podjęcie uchwał w sprawie:
  - 7.1. zasad i trybu przyznawania i pozbawiania stypendiów sportowych dla zawodników osiągających wysokie wyniki sportowe w międzynarodowym i krajowym współzawodnictwie sportowym,
  - 7.2. zmiany uchwały Rady Miejskiej Cieszyna Nr VII/59/11 z dnia 14 kwietnia 2011 r. w sprawie ustalenia godzin bezpłatnego nauczania oraz ustalenia opłat za świadczenia w przedszkolach publicznych prowadzonych przez Gminę Cieszyn,
  - 7.3. powierzenia Gminie Ustroń organizacji nauki religii Kościoła Zielonoświątkowego,
  - 7.4. ustalenia statutu jednostki budżetowej Żłobki Miejskie w Cieszynie,
  - 7.5. wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy dot. części działki nr 103/1 obr. 43 położonej przy ul. Przykopa w Cieszynie,
  - 7.6. wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy części działki nr 116 obr. 66,
  - 7.7. uzgodnienia prac wykonywanych na potrzeby ochrony przyrody, polegających na zabiegach pielęgnacyjnych drzew – pomników przyrody,
  - 7.8. określenia na rok 2012 wysokości podatku od nieruchomości,
  - 7.9. określenia wzoru formularza INFORMACJI W SPRAWIE PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI, ROLNEGO, LEŚNEGO – IN – 1 dla osób fizycznych,
  - 7.10. określenia wzoru formularza DEKLARACJI NA PODATEK OD

NIERUCHOMOŚCI – DN – 1 od osób prawnych, jednostek organizacyjnych oraz spółek niemających osobowości prawnej, jednostek organizacyjnych Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa i Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe,

7.11. zmiany uchwały nr II/13/10 Rady Miejskiej Cieszyna w sprawie określenia na rok 2011 wysokości stawek podatku od nieruchomości, uchwały nr III/24/02 Rady Miejskiej w Cieszynie w sprawie określenia wzoru formularza DEKLARACJI NA PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI – DN – 1 od osób prawnych, jednostek organizacyjnych oraz spółek niemających osobowości prawnej, jednostek organizacyjnych Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa i Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe oraz uchwały nr XLIV/434/05 Rady Miejskiej w Cieszynie w sprawie określenia wzoru formularza INFORMACJI W SPRAWIE PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI, ROLNEGO, LEŚNEGO dla osób fizycznych,

7.12. zmiany uchwały w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Cieszyna zwolnień niektórych nieruchomości z podatku od nieruchomości,

7.13. określenia na rok 2012 stawek podatku od środków transportowych,

7.14. określenia wysokości dziennych stawek opłaty targowej, zasad jej ustalania i poboru,

7.15. zmiany budżetu Miasta na 2011 rok,

7.16. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2011-2025,

7.17. powołania doraźnej Komisji Statutowej Rady Miejskiej Cieszyna.

8. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami.

9. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.

10. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.

11. Oświadczenia i sprawy różne.

12. Zamknięcie sesji.

Do protokołu z obrad trzynastej sesji Rady Miejskiej nie zgłoszono uwag, tym samym dokument ten został przyjęty.

Następnie głos zabrała Posłanka na Sejm RP Pani Aleksandra Trybuś, która kandydowała z listy Platformy Obywatelskiej. Pani Poseł przedstawiła swoje zamierzenia i plany dotyczące pracy w Sejmie oraz zaprosiła do współpracy i zadeklaro-

wała wszelką pomoc przy realizacji spraw ważnych dla Cieszyna.

Kolejno Pan Janusz Mendera, właściciel centrum rekreacyjnego „Strefa Wolności”, przedstawił w formie prezentacji multimedialnej historię powstania oraz aktualną ofertę ośrodka, który powstał w halach byłej „Termiki”. Do szczególnych atrakcji oferowanych przez „Strefę Wolności” należy zaliczyć ścianę wspinaczkową, można też skorzystać z siłowni aerobowej, sali do ćwiczeń, bawialni dla dzieci oraz kawiarni.

Następnie, w bardzo uroczystej atmosferze, odbyła się ceremonia wręczenia, przyznanych decyzją Ministra Obrony Narodowej, srebrnych medali „Za Zasługi dla Obronności Kraju” Państwu Otylii i Alojzemu Pieczonkom. Medale te są przyznawane rodzicom, których przynajmniej trzech synów odbywało czynną służbę wojskową. Jest to jedyne odznaczenie wojskowe przyznawane osobom nie będącym żołnierzami lub pracownikami wojska. Medale wręczyli przedstawiciele WKU w Bielsku – Białej: ppłk Andrzej Rajczyk oraz mjr Ryszard Warchocki.

W następnym punkcie obrad radni przystąpili do pierwszego czytania projektu budżetu miasta Cieszyna na 2012 r. Radna Maria Liwczak – przewodnicząca Komisji Finansów przedstawiła informację na temat przedłożonego projektu budżetu Miasta Cieszyna na rok 2012, podając podstawowe wielkości po stronie planowanych dochodów i wydatków budżetowych, jak również przychody, rozchody, deficyt, rezerwę ogólną i rezerwy celowe. Radni zgłosili wiele wniosków oraz pytań do przedstawionego projektu budżetu, które zostaną szczegółowo rozpatrzone na roboczym spotkaniu Radnych z Burmistrzem.

W kolejnym punkcie obrad Rada przystąpiła do podejmowania uchwał.

Do projektu uchwały dotyczącej zasad i trybu przyznawania i pozbawiania stypendiów sportowych radni zgłosili wiele uwag oraz zastrzeżeń i ostatecznie projekt został decyzją Radnych odesłany do ponownej analizy i zaopiniowania przez Komisję Oświaty, Kultury i Sportu.

Następny projekt uchwały dotyczący ustalenia godzin bezpłatnego nauczania oraz ustalenia opłat za świadczenia w przedszkolach publicznych również wywołał dyskusję i polemikę, szczególnie w zakresie poziomu odpłatności za przedszkola. Ostatecznie Rada zadecydowała o utrzymaniu opłat na dotychczasowym poziomie.

Jeszcze jeden projekt uchwały dotyczący określenia na rok 2012 wy-

sokości podatku od nieruchomości nie znalazł poparcia wśród radnych i został zmieniony. Poszczególne Kluby Radnych zaproponowały odmienne stawki podatku i ta sytuacja spowodowała konieczność ogłoszenia przerwy w obradach w celu uzgodnienia ostatecznych stanowisk. Głosem Radnych Wspólnoty dla Cieszyna i Platformy Obywatelskiej podatek od nieruchomości wzrośnie w 2012 roku o 6,2%, tj. o 2% powyżej poziomu inflacji.

Do pozostałych projektów uchwał wysłuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Ze względu na konieczność zmian w Statucie Miasta Cieszyna została powołana komisja doraźna, która opracuje nowy tekst statutu. W jej skład weszli następujący radni: Janina Cichomska, Eugeniusz Raabe, Piotr Tomica, Adam Wójtowicz i Bolesław Zemła.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem Burmistrza Miasta z działalności w okresie między sesjami.

Pani Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła informację dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych odpowiedzi, natomiast Pan Kazimierz Kawulok – Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej przedstawił wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

Z treścią podjętych uchwał oraz rejestrem interpelacji, wniosków i zapytań radnych można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Przewodniczący  
Rady Miejskiej Cieszyna  
Bolesław Zemła

## Obchody rocznicy

**Stowarzyszenie „Wszechnica” we współpracy z Klubem „Pro publico bono” i C.O.K. „Dom Narodowy” zapraszają do udziału w obchodach XXX. rocznicy wprowadzenia nielegalnego stanu wojennego.**

Program obchodów w Cieszynie 13 grudnia:

15.30 – składanie kwiatów pod tablicą upamiętniającą ofiary stanu wojennego (ul. Szeroka)

16.00 – wykład oraz spotkanie z internowanymi zatytułowane „Czego nauczył nas stan wojenny?” („Dom Narodowy”)

18.00 – Msza św. w intencji Ojczyzny i ofiar stanu wojennego (kościół pw. św. Marii Magdaleny).

Organizatorzy

## Przeżywając czas słowa

13 grudnia o godzinie 17.00 w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” w cyklu „Literaci i poeci Śląska Cieszyńskiego” odbędzie się poetyckie spotkanie autorskie Szymona Brody.

**Szymon Broda** – z wykształcenia antropolog kultury, z zamiłowania filozof. Dziennikarz prasy lokalnej („Czas Skoczowa”). Działal w Towarzystwie Przyjaźni Polsko-Indyjskiej oraz w Międzynarodowym Ośrodku Współpracy Chrześcijańsko-Żydowskiej w Cieszynie. Od dzieciństwa uprawiał twórczość plastyczną, malarstwo i rysunek. Od 1984 roku pisuje poezję. Laureat konkursów poetyckich i plastycznych. Wydał tomiki wierszy „Wykładając karty zdarzeń” i „Motyle i realności”.

Wstęp wolny. Zapraszamy!

COK ■

## W przedświątecznym nastroju

Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy” zaprasza 10 grudnia o godz. 17.00 na koncert „WAITING IN THE WINGS”. Wystąpi Marie O'Reilly i Piotr Sadowski. W ich wykonaniu usłyszymy tradycyjne pieśni irlandzkie i angielskie oraz utwory o charakterze bożonarodzeniowym.

**Marie O'Reilly** - znakomita irlandzka wokalistka, pianistka i harfistka. Studiowała w University College w Dublinie i Guildhall School of Music and Drama w Londynie. Koncertuje, nagrywa dla radia i telewizji.

**Piotr Sadowski** – skrzypek, inicjator i dyr. artystyczny wielu festiwali na Podbeskidziu, prezes Towarzystwa Muzyki Dawnej im. Ph Telemanna w Bielsku-Białej.

Bilety: 10 zł, do nabycia w COK.

COK ■

## Święta, święta...

14 grudnia o godz. 9.00 i 10.00 w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Domu Narodowym” odbędą się warsztaty etnologiczne dla dzieci ŚWIĘTA, ŚWIĘTA...

Święta Bożego Narodzenia to magiczny czas. Uczestnikom warsztatów odpowiemy na wszystkie pytania frapujące już od najmłodszych lat: Czy wszędzie na świecie obchodzi się święta? Jak to wygląda w Afryce gdzie nie ma śniegu? Nie ma świąt bez choinki - czym stroiły drzewka nasze babcie? Kto naprawdę rozdaje prezenty? Dodatkowo zaprosimy wszystkie dzieci do własnoręcznego wyrobu pierniczek!

Zapraszamy! Ilość miejsc jest ograniczona - obowiązują zapisy, bilety w COK.

COK ■

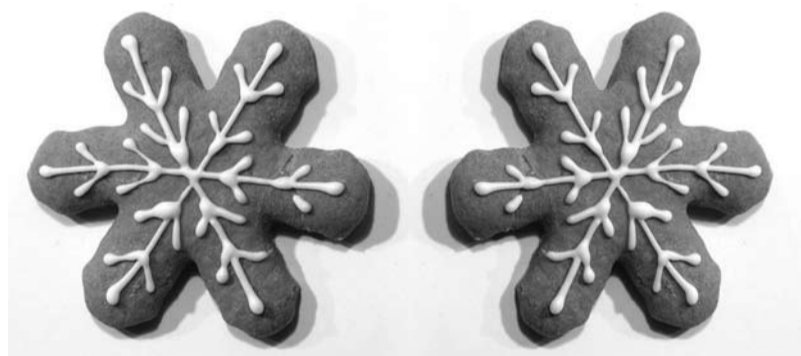
## Szyjemy ozdoby świąteczne

13 grudnia o godz. 16.00 zapraszamy wszystkie dzieci do Cieszyńskiego Ośrodka Kultury na warsztaty: SZYJEMY OZDOBY ŚWIĄTECZNE.

Podczas warsztatów uczestnicy uszyją ozdoby świąteczne, które najpierw sami zaprojektują. Wykorzystają kawałki materiałów, wstążki, guziki itp. Praca ta ma na celu pobudzenie wyobraźni dziecka oraz kształtowanie sprawności manualnej. Daje także radość samodzielnego wykonania ozdoby choinkowej.

Uwaga! Impreza przeznaczona jest dla dzieci w wieku od 7 lat, ilość miejsc ograniczona, bilety w COK (3 zł).

COK ■



## CTF prezentuje...

Gorąco zachęcamy do odwiedzenia cyklicznej wystawy „Prezentacje CTF 2011” przedstawiającej aktualne dokonania fotograficzne członków Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego. Wystawę można zobaczyć w Galerii Domu Narodowego.

Prace eksponowane na tegorocznej wystawie przedstawiają solidny poziom artystyczny. Znaleźć wśród nich można wiele przemyślanych kompozycji, nieco trudniejszych w odbiorze i nie tak oczywistych dla zwykłego podobańca. Jest wiele dobrych fotografii, niekonwencjonalnych pomysłów i zaskakujących zestawień, poczynając od pejzaży (w tym miejskich), poprzez detal i martwą naturę, aż po portrety. Znakomita większość kolorowych fotografii ukazana jest w zredukowanej lub ciekawie przekształconej tonacji kolorystycznej; tym niemniej, jak zwykle znajdziemy również przedstawienia w tradycyjnej czarno-białej konwencji.

W tegorocznej edycji Prezentacji CTF swoje fotografie przedstawiają: Piotr Borowicz, Kazimierz Branny, Piotr Broda, Natalia Byłok, Marcin Górski, Wioletta Graboń-Bujko, Janusz Josiek, Katarzyna Kafka, Jolanta Kubica, Janusz Łukomski-Prajzner, Tomasz Niedoba, Henryk Pilch, Jerzy Pustelnik, Marcin Wieczorek, Patrycja Wieczorek i Renata Zięba.

Wystawie towarzyszy elegancki katalog zrealizowany ze środków budżetowych Gminy Cieszyn, który umieściliśmy również na naszej [www.ctf.cieszyn.pl](http://www.ctf.cieszyn.pl).

Ekspozycja potrwa do 3. stycznia 2012 roku.

Jolanta Kubica ■

## Sylwester na Rynku!

Wszystkich mieszkańców Cieszyna zapraszamy serdecznie na wspólne świętowanie zakończenia roku!

Impreza jest organizowana przez Cieszyński Ośrodek Kultury Dom Narodowy oraz Miasto Cieszyn.

Odbędzie się ona na Rynku, a planowana jest od godziny 22.30 do 1.00.

Zapraszamy na wiele atrakcji, w tym koncerty i występ m. in. zespołu Bartnicki oraz innych. Tradycyjnie o godzinie 24.00 przeprowadzony zostanie pokaz sztucznych ogni.

Wydział Kultury ■

## Teatr XX wieku

Teatr artystyczny i alternatywny w Polsce na początku XXI wieku staje się zjawiskiem niszowym, coraz bardziej „niedostępnym” dla coraz mocniej rozwijającego społeczeństwa konsumpcyjnego. Z czego mogło wynikać bogactwo zjawisk teatralnych XX wieku?

Zapraszamy na prezentację najważniejszych dokonań teatralnych drugiej połowy XX wieku na świecie, która odbędzie się 15 grudnia o godz. 17.00 w COK „Domu Narodowym”.

Prezentacja obejmuje: rozwój metod aktorskich i stylów wykonawczych; Dokonania teatru Jerzego Grotowskiego, Tadeusza Kantora, Eugenio Barby, Petera Brooka, Piny Bausch, Włodzimierza Staniewskiego i innych; Teatr alternatywny - teatr poszukujący, niezależny, eksperymentalny, antropologiczny, społeczny i polityczny; Wykład przeplatany fragmentami filmów dokumentalnych.

Zapraszamy!

COK ■

## Podwieczorek z Teatrem w SP7

Z okazji obchodów „Tygodnia Wolontariatu” – akcji „Szkoły bez Przemocy”, w której po raz kolejny uczestniczymy, serdecznie zapraszamy naszych niezawodnych rodziców oraz innych LUDZI DOBREJ WOLI na trzeci już „Podwieczorek z Teatrem”, który odbędzie się w piątek, 9 grudnia o godz. 16.00 w SP 7 w Cieszynie przy ul. Bielskiej 247.

Po uczcie duchowej - słodka uczta w kawiarence teatralnej oraz zakupy na kiermaszu świątecznym. Dochód z imprezy przeznaczony zostanie na rzecz Hospicjum „Otwarte Drzwi”.

W programie: występy młodych artystów: „W kręgu świata” – finaliści konkursu recytatorskiego klas I - III oraz grupa teatralna „MŁODZI”, „Prawdziwa historia” – młodzi artyści z klas II - VI, rozmowy w kuluarach przy filiżance kawy czy herbaty.

SP 7 ■

## Głosowanie na ŚTB trwa!

Przez kilka ubiegłych tygodni w imieniu Burmistrza Miasta Mieczysława Szczurka Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie prosił o nadsyłanie propozycji artystów, których występy chętnie zobaczyliby Państwo na Święcie Trzech Braci.

Głosy zbieraliśmy do 2 grudnia. Oto lista najczęściej wymienianych Wykonawców:

- Ewa Farna
- Dżem
- Happysad
- IRA
- Zakopower
- Lady Punk
- Radogost
- Enej
- Perfect
- Grubson
- T. Love.

Kto z nich powinien odwiedzić Cieszyn? Na który koncert przyszliby Państwo najchętniej? Każdy może oddać swój głos na wybranego artystę! Głosować można:

- na portalu Facebook poprzez profil Cieszyn robi wrażenie
- wysyłając maila na adres promocja@um.cieszyn.pl
- osobiście w Wydziale Promocji i Informacji, Rynek 1, pok. nr 3.

Głosowanie trwa **DO 18 GRUDNIA br.**

BZ

## Jak usprawnić transport i rozwijać turystykę?

Zamek Cieszyn wraz z Wydziałem Gospodarki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego w Katowicach zapraszają na konferencję „Turystyka i transport. Polsko-słowacka współpraca transgraniczna”. Zaproszeni eksperci odpowiedzą jakie działania usprawniające transport oraz rozwój turystyki wpływają na integrację i poprawę jakości życia mieszkańców polsko-słowackiego pogranicza. Konferencja odbędzie się 16 grudnia w Zamku Cieszyn.

Program konferencji znajduje się na stronie [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl).

Podpisane zgłoszenia prosimy przesyłać faksem na nr: 33 851 08 21 w. 16, e-mailem na adres: [apilch@zamekcieszyn.pl](mailto:apilch@zamekcieszyn.pl) do 13 grudnia do godz. 15.00. Formularz zgłoszeniowy można znaleźć na [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl). Konferencja jest organizowana w ramach projektu „Innowacyjna współpraca (Innowacyjny rozwój współpracy transgranicznej instytucji Województwa Śląskiego i Samorządowego Kraju Żylińskiego)” dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013.

Zamek Cieszyn

## Kiermasz Centrum Edukacji Socjalnej

Początek grudnia to, pomimo niskiej temperatury na zewnątrz, zawsze gorący okres dla Centrum Edukacji Socjalnej. A jest tak, ponieważ mieszkańcy Domów Wspólnoty przygotowują się do kiermaszu świątecznego, który na kilka dni przed Świętami odbędzie się na płycie rynku w Cieszynie. Co roku staje tam stragan, na którym prezentowane są produkty powstające w Warsztatach Treningu Pracy, będących częścią CES-u.

Warsztaty Treningu Pracy, oprócz „produkcji” przeróżnych

ręcznie wykonywanych przedmiotów, zabawek i ozdób, spełniają też inne role. To właśnie tam mieszkańcy Domów Wspólnoty mają możliwość zdobycia nowych doświadczeń zawodowych, rozszerzenia kwalifikacji lub też całkowitego przekwalifikowania się w obszarze aktywności zawodowej. Produkty, które wychodzą z warsztatów, to efekt pracy co najmniej kilku osób. Jest to dowód na to, że istnienie takich miejsc jak CES, ma sens. Każdy produkt jest unikatowy i w każdy włożone jest sporo serca.

JL

## Tango dla młodzieży

Teatr im. A. Mickiewicza zaprasza do skorzystania z oferty specjalnej dla młodzieży: 14 grudnia o godz. 10.00 Teatr ZAGŁĘBIA w Sosnowcu przedstawi „Tango” Sławomira Mrożka.

„Tango” Sławomira Mrożka podejmuje problematykę roli i miejsca intelektualisty we współczesnym świecie. Akcja dramatu rozgrywa się w rodzinie Stomila, która żyje historią nagromadzoną w ich domu. Ukazany jest konflikt pokoleń, w której przedstawiciel młodej generacji, syn Artur szuka idei, formy, która pozwoliłaby mu uporządkować stosunki w rodzinie i zaprowadzić ład. Ostatecznie dochodzi do wprowadzenia dyktatury przez bezmyślnego i brutalnego lokaja Edka.

BILETY: 15 zł (Parter, I Balkon), 10zł (II Balkon). Rezerwacja pod nr tel. 33 858 16 52.

Serdecznie zapraszamy!

Teatr

## Sport w grudniu

9 grudnia g. 17:30

Mecz Koszykówki Młodzików Młodszych MU 13: MOSiR Cieszyn – MKS Wodzisław Śląski, Sala Sportowa MOSiR, Al. Jana Łyska 21

10 grudnia g. 17:00

Mecz Koszykówki o wejście do 2 Ligi: MOSiR Cieszyn – KŚ AZS Katowice, Sala Sportowa MOSiR, Al. Jana Łyska 21

12 grudnia g. 17:30

Mecz Koszykówki Młodzików MU 14: MOSiR Cieszyn – MKS Zabrze, Sala Sportowa Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

18 grudnia

Nazwa: Międzynarodowy Świąteczno-Noworoczny Turniej Szachowy o Puchar Burmistrza Miasta Cieszyna, COK „Dom Narodowy”

19 grudnia g. 17:30

Mecz Koszykówki Kadetów MU 16: MOSiR Cieszyn – MOSM Tychy I, Sala Sportowa Gimnazjum nr 2 ul. Szymanowskiego 9

21 grudnia g. 17:30

Mecz Piłki Siatkowej Kadetek: VC Victoria-MOSiR Cieszyn – Silesia Volley III Mysłowice Chorzów, Sala Sportowa MOSiR, Al. J. Łyska 21

MOSiR

## Wesołe kolędowanie

W piątek 6 stycznia w Domu Narodowym odbędzie się noworoczny koncert kolęd i pastorałek „Wesołe Kolędowanie”. Wystąpi znakomity zespół Grzybowski Band.

Grupa składa się z 14 muzyków i solistów, absolwentów Akademii Muzycznej we Wrocławiu, Katowicach i Krakowie. Lider grupy Jarosław Grzybowski był długoletnim perkusistą zespołu Golec uOrkiestra. Zespół często koncertuje, nagrywa do radia i telewizji. Na koncie ma płyty „Vol 1”, „Melodie polskie i nie tylko” i „Wesołe kolędowanie”. Podczas koncertu w Domu Narodowym usłyszymy najpiękniejsze kolędy i pastorałki m. in.: „Gdy śliczna Panna”, „Bóg się rodzi”, „Idymy tu, idymy”, „Śliczna Paniątka jako jutrzeńka”... oraz piosenki świąteczne z różnych stron świata. Początek imprezy o godz. 17.00. Bilety w cenie 20 zł do nabycia w COK.

Zapraszamy!

COK

## Po zaczarowanym ogrodzie miłości

Czesław Banaszczyk (członek Stowarzyszenia Artystów Polskich) oraz Cafe Muzeum zapraszają na poetycko-muzyczny spacer „Po zaczarowanym ogrodzie miłości”. Spotkanie odbędzie się 9 grudnia o godz. 17.00 w Cafe

Muzeum (ul. Regera 6). W ofercie tomik poezji z dedykacją autora. Wstęp wolny.

Czesław Banaszczyk urodził się i mieszka w Radomiu. Pisaniem wierszy zajmuje się od najmłodszych

szkolnych lat. Teraz poezja i taniec to jego dwie pasje, którym „zaprzedał” duszę. Dlatego mówi o sobie: „Niepoprawny romantyk” i „maleńki okruszek w ogrodzie poezji”. Należąc do Stowarzyszenia Twórców Kultury „Orzeł” działającego w Jedni Letnisko, został współautorem antologii „Wzloty” wydanej w 2002 roku przez to Stowarzyszenie. Od wielu lat działa też w Kole Poezji Nie-Odkrytej

„Szuflada” przy Spółdzielni Mieszkaniowej „Budowlani”. Jest współautorem 7 almanachów poetyckich „Szuflady”, a sam wydał tomik wierszy „Zaczarowany ogród miłości”. Od 2010 roku jest członkiem Stowarzyszenia Autorów Polskich. W różnych miejscowościach w kraju autor prezentuje swoje wiersze podczas spotkań poetyckich oraz wieczorków autorskich.

Cafe Muzeum



## Zaprojektuj Święta

Zapraszamy na Dzień otwarty Zamku Zaprojektuj Święta, czyli piecemy ciasteczka, oglądamy wystawy, uwalniamy kartki świąteczne, ubieramy jelonka, robimy ozdoby i kupujemy prezenty z duszą!

11 grudnia od 11.00 do 17.00

### Wystawy:

#### • Tradycja z pasją. Rzemieślnicy Śląska Cieszyńskiego

Świat zachwyca się rzemiosłem, rękodziełem, które przetwarzane przez projektantów wkraczają na salony i stają się ikonami designu. My chcemy się zachwycać i chwalić tym, co mamy pod nosem, a często tego nie dostrzegamy.

Filigran cieszyński, rusznikarstwo, haft krzyżykowy oraz biały, pszczerlarstwo... lista jest o wiele dłuższa. Śląsk Cieszyński, po obu stronach Olzy, to rejon bogaty w tradycje rzemieślnicze i ludzi pełnych pasji tworzenia.

Wystawa „Tradycja z pasją. Rzemieślnicy Śląska Cieszyńskiego” to seria fotografii oraz filmów-wywiadów z rzemieślnikami, którzy dali się „przyłapać” przy pracy. To opowieść o ludziach, którzy nierzadko są jedynymi spadkobiercami rzemieślniczej tradycji. Wszyscy mamy nadzieję, że ta opowieść będzie miała swój dalszy ciąg...

Wystawa jest podsumowaniem projektu „Akademia Tradycyjnego Rzemiosła. Rozwój oferty turystycznej Euroregionu Śląsk Cieszyński”, który realizowały wspólnie Zamek Cieszyn oraz Izba Regionalna im. Adama Sikory Miejscowego Koła Polskiego Związku Kulturalno – Oświatowego w Jabłonkowie.

Wernisaż godz. 11.00, sala wystawowa Zamku Sztuki

#### • Dziadki do orzechów

Był tytułowym bohaterem powieści E.T.A. Hoffmanna, na której podstawie powstał balet z muzyką Piotra Czajkowskiego. Do dzisiaj – dziadek do orzechów – bywa bohaterem w niejednej kuchni. Zapraszamy na mini wystawę starych, tradycyjnych dziadków i młynków do orzechów oraz współczesnych projektów, które powstały dla znanych światowych marek.

Wystawa: od godz. 9.00, Informacja Turystyczna

#### • Świąteczny pokój

Oddajemy basteję cieszyńskim przedszkolakom i uczniom. Na wystawie zaprezentujemy zrobione przez nich świąteczne ozdoby. Czy wciąż na topie są eko dekoracje, a może wygra tradycja? Dla nas samych będzie to duża niespodzianka.

Wystawa: od godz. 9.00, Basteja Zamku

### Akcje:

#### • Uwolnij kartkę świąteczną

Każdy z nas ma w domu całą kolekcję świątecznych kartek, które kiedyś od kogoś dostał. Co z nimi zrobić? Zamiast wyrzucać, uwolnić je i przynieść 11 grudnia do Zamku Cieszyn. Chcemy pokazać jakie kartki świąteczne lubimy i jak zmieniają się ich wzory.

Akcja: od godz. 9.00, hol Zamku (Akcja potrwa od 11 grudnia do końca roku)

#### • Ubierz jelonka na zimę

Potrąfisz robić na drutach? Pomóż nam zrobić dla różowego jelonka zimowe ubranko z wełny beskidzkich owiec. Sweter, czapka, szalik, a może getry? Liczymy na dobre pomysły i ręce chętne do pomocy.

Akcja: od godz. 12.00, Oranżeria

### Konkurs:

#### • Na najlepsze cieszyńskie ciasteczka

W Krakowie mają obwarzanki, w Toruniu pierniki. W Cieszynie mamy ciasteczka. Cieszyńskie ciasteczka - malutkie, delikatne, o bogatym smaku, wiele z nich jest bardzo misternie przygotowywanych. I mamy dylemat – oglądać je czy zjeść? Po raz piąty organizujemy konkurs na najlepsze cieszyńskie ciasteczka.

Na autorów najsmaczniejszych i najpiękniejszych ciasteczek czekają nagrody. Chętnych do udziału w konkursie prosimy o zgłaszanie się w Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn **do 9 grudnia** (tel. 33 851 08 21 w. 14, ijarosinska@zamekcieszyn.pl)

Rozstrzygnięcie konkursu: godz. 15.00, sala wystawowa Zamku Sztuki

### Warsztaty:

• **Warsztaty i pokaz pieczenia ciasteczek** poprowadzą Anna Świerczek oraz Janina Hławiczka.

godz. 12.00 do 16.00, Zamek Sztuki

• **Robimy kartki i ozdoby świąteczne** pod okiem Natalii Riess-Rzeźniczek

• **Pokaz „malowania” wełną na tkaninie.** To metoda łączenia wełny z tkaniną za pomocą igieł. „Pomalować” można prawie wszystko co nam przyjdzie do głowy, pod warunkiem, że jest z wełny lub wełnianej dzianiny.

godz. 12.30 oraz 15.30, Zamek Sztuki

• **„Filc na Święta”** czyli zaprojektuj sobie filcowy prezent lub ozdoby świąteczne.

godz. 12.00-16.00, Oranżeria. Zapisy w kawiarni Presso lub pod nr tel.: Anna Pillar: 667 722 667, Hanna Kaczerowska: 609 682 128. Cena warsztatów 50 zł/os. (w cenie wszystkie materiały)

• **KEKS** czyli kaloryczny energetyczny kiermasz świąteczny z udziałem rzemieślników i młodych projektantów. To okazja by kupić prezenty świąteczne z duszą.

godz. 11.00 - 17.00, sala konferencyjna Zamku Sztuki

Zamek Cieszyn

## Zgłoś imprezę na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Wypromuj swoją imprezę” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego.

BZ

## Face na „fejsa”

16 grudnia organizujemy w Cieszynie happening „Face na fejsa”. Celem akcji jest pobicie rekordu w ilości zdjęć wykonanych jednego dnia. Finał happeningu to konkurs na najbardziej zwariowaną i śmieszna fotkę.

Nie ważne czy jesteś dzieckiem, nastolatkiem, osobą dorosłą czy seniorem. Jeśli chcesz wziąć udział w wyjątkowym happeningu a przy okazji dobrze się bawić i zrobić sobie odjechaną fotkę – po prostu przyjdź! To nic nie kosztuje. Liczymy tylko na Twoje poczucie humoru i głowę pełną pomysłów. Weź ze sobą swoich przyjaciół i rodzinę. Niech oni też mają okazję zrobić sobie szalone zdjęcie.

Spotkamy się 16 grudnia (piątek) w studio fotoSprinter przy ul. Bobreckiej 25 (Galeria Pasecki, koło dworca PKS, 1 piętro) w godzinach 8.00-20.00 (lub do ostatniego uczestnika).

UWAGA! Założeniem happeningu jest ustanowienie REKORDU w ilości zdjęć wykonanych w ciągu jednego

dnia. Ile osób uda nam się sportretować, zależy także od Ciebie!

Finałem naszej akcji będzie KONKURS na najbardziej zwariowaną fotkę zrobioną podczas happeningu. Głosowanie odbędzie się na facebook’u a zwycięzca konkursu otrzyma kupon na sesję zdjęciową o wartości 290 zł (do wykorzystania przez siebie lub podarowania jako prezent dla kogoś bliskiego).

Każdy uczestnik happeningu będzie mógł nieodpłatnie pobrać i udostępnić swoje zdjęcie w formie cyfrowej.

Biorąc udział w happeningu zgadzasz się na wykorzystanie swojego wizerunku w obrębie tego wydarzenia oraz na opublikowanie zrealizowanego zdjęcia w galerii na stronie internetowej fotoSprinter.pl oraz facebook’u! (promocja nie jest w żaden sposób sponsorowana, popierana czy administrowana, ani powiązana z Facebook).

Fotosprinter

## Profilaktycznie...

ALT-MED Centrum Rehabilitacji i Promocji Zdrowia (ul. Katowicka 49, tel. 33 444 68 68) zaprasza na bezpłatny wykład z cyklu: **Profilaktyka - najlepszy przyjaciel Twojego zdrowia.**

15 grudnia, g. 18.15:

Nietrzymanie moczu – nowoczesne metody naturalnego leczenia bez operacji i farmakologii. Wykład prowadzi mgr Jacek Kruszyński.

Po wykładzie możliwa jest bezpłatna indywidualna porada związana z tematem spotkania.

ALT-MED

## Koncerty przy choince

Informujemy, iż 18 grudnia o godz. 11.00 na cieszyńskim Rynku przy choince odbędzie się koncert kolęd w wykonaniu Orkiestry Dętej „Cieszynianka”.

Zapraszamy również na drugi koncert, w tym samym miejscu, Młodzieżowej Orkiestry Dętej z Głogówka, o terminie którego będzie się można dowiedzieć ze strony [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) lub w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1, tel. 33 4794 248).

WPI

## Wigilijne niespodzianki

Dyskusyjny Klub Propozycji „Podgórze” oraz Koło nr 2 „Mały Jaworowy” MZC zapraszają na spotkanie pt. „Wigilijne niespodzianki” w środę 21 grudnia o godz. 16.00 (wyjątkowo) do świetlicy osiedlowej przy ul. Z. Kossak – Szatkowskiej 6.

Organizatorzy

## „Czy Bestia to Bestia” w kinie

W dniu 17 grudnia o godz. 11.00 Szkoła Tańca „PeDeBe” w Fundacji „Ster” organizuje projekcje filmu nakręconego na podstawie musicalu „Czy Bestia to Bestia” w cieszyńskim kinie „Piast”. ZAPRASZAMY.

Izabela Tymich



# Co, gdzie, kiedy?

## Kino Piast

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl) | 33 852 04 26

Do 15.12. g. 14:00 2D HAPPY FEET TWO: TUPOT MAŁYCH STÓP 2 (komedia familijna, dubbing) Australia, b.o.  
 Do 15.12. g. 16:00, 18:15 3D HAPPY FEET TWO: TUPOT MAŁYCH STÓP 2 (kom. familijna, dubbing) Australia, b.o.  
 9-14.12. g. 20:15 SZELOWIE WROGOWIE (komedia) USA, od 15 lat  
 16-22.12. g. 14:00 i 16:00 ARTUR RATUJE GWIAZDKĘ (polska wersja językowa, animowana kom. familijna), USA, b.o.  
 16-21.12. g. 18:00 i 20:15 LISTY DO M (komedia polska), od 15 lat  
 22.12. g. 18:00 LISTY DO M DKF „Fafik”  
 15.12. g. 20:15 FILMOWA KLASYKA NA SEANSIE FAFIKA: 400 BATÓW  
 22.12. 19:30 AKTORSKIE PORTRETY - Bing Crosby (cz. 1)\* (wstęp tylko dla posiadaczy karnetów miesięcznych)

## Teatr im.

### A. Mickiewicza

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) | 33 857 75 90

13.12. g. 18.00 Spektakl „CYRANO DE BERGERAC” SCENA POLSKA CZESKI CIESZYŃ  
 14.12. g. 10.00 Oferta specjalna dla młodzieży „TANGO” Sławomir Mrozek, Teatr Zagłębia w Sosnowcu

## COK Dom Narodowy

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) | 33 851 25 20

9.12. g. 17.00 ZIMOWE ETIUDY BALETOWE - prezentacje  
 10.12. g. 17.00 W przedświątecznym nastroju: „WAITING IN THE WINGS” - tradycyjne pieśni i kolędy irlandzkie - koncert, wystąpią: Marie O'Reilly (Irlandia) - śpiew, harfa celtycka, Piotr Sadowski - skrzypce (bilety w COK)  
 12.12. g. 17.00 BIBLIA, MEDYCINA, NOWOTWORY - spotkanie z lek. med. Jackiem Matterem (Klub Zdrowia)  
 13.12. g. 15.00 SZYJEMY OZDOBY ŚWIĄTECZNE - warsztaty dla dzieci (od 7 lat, bilety w COK)  
 13.12. g. 16.00 SPOTKANIE Z INTERNOWANymi Z OKAZJI 30 ROCZNICY WPROWADZENIA STANU WOJENNEGO (org. Stowarzyszenie „Wszechnica”, Klub Myśli Społeczno-Politycznej Pro Publico Bono)  
 13.12. g. 17.00 „PRZEŻYWAJĄC CZAS SŁOWA” - spotkanie autorskie Szymona Brody  
 14.12. g. 9.00, 10.00 W cyklu : „Do-

okoła nas” „ŚWIĘTA, ŚWIĘTA ...” - warsztaty etnologiczne dla dzieci (bilety w COK)  
 15.12. g. 17.00 TEATR DRUGIEJ POŁOWY XX WIEKU - PRZEŁOMOWE ZJAWISKA - opowieść Bogusława Słupczyńskiego ilustrowana filmami  
 16.12. g. 17.00 ZIMOWE ETIUDY BALETOWE - prezentacje  
 18.12. g. 9.00 XI MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ SZACHOWY O PUCHAR BURMISTRZA CIESZYŃ  
 18.12. g. 11.00 Rynek KONCERT KOLEŃ W WYK. ORKIESTRY DĘTEJ „CIESZYNIANKA” pod kier. Franciszka Widnica  
 20.12. g. 16.00 „MITOLOGIA ŚLĄSKA W TWÓRCZOŚCI GUSTAWA MORCINKA” - spotkanie z prof. Danielem Kadłubcem (org. UTW, COK)  
 Wystawa  
 Galeria  
 Do 31.12. PREZENTACJE 2011 - wystawa Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego  
 Galeria „Na Piętrze”  
 Do 30.12. AKWARELE DARIUSZA ORSZULIKA

## Książnica Cieszyńska

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl) | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.  
 16.12. g. 17.00 spotkanie z Anielą Kupiec „Komu się kłaniać, mam?”  
 Do 14.01.12 Między Cieszyńcem a Sopotem - życie i działalność Józefa Golca

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl) | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.  
 9.12. g. 17.00 Promocja książki „Instrumenty astronomiczne i naukowe z kolekcji Leopolda Jana Szersznika ze zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego”

## Biblioteka Miejska

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl) | 33 852 07 10

9.12. g. 15.00 Mikołajkowe spotkanie z czytelnikami  
 12.12. g. 15.00 Świąteczne wycinanki - zajęcia plastyczne  
 13.12. g. 10.30 Spotkanie z wychowankami ZPSWR - zaj. biblioterapeutyczne  
 13.12. g. 15.00 Czytanie na dywanie  
 14.12. g. 15.00 Przy choince jest wesoło - spotkanie z wychowankami

## ZPSWR

16.12. g. 10.30 Spotkanie z wychowankami OREW - zaj. biblioterapeutyczne  
 16.12. g. 15.00 Świąteczny występ grupy czytelniczej Nasz Teatrzyk  
 19.12. g. 15.00 Gwiazdkowy prezent - zajęcia plastyczne  
 20.12. g. 10.30 Spotkanie z wychowankami ZPSWR - zaj. biblioterapeutyczne  
 20.12. g. 15.00 Zabawa z językiem angielskim

## Zamek Cieszyn

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) | 33 851 08 21

### WYSTAWY

czynne codziennie 9:00 - 17:00  
 Od 11.12. „Tradycja z pasją. Rzemieślnicy Śląska Cieszyńskiego” . Wernisaż: g. 11:00, sala ekspozycyjna Zamku Sztuki.  
 Do 31.12. „Dizajn w Przestrzeni Publicznej. Partycypacja”. Oranżeria Zamku Cieszyn.  
 Do 31.12 - IKEA „My Way”. Oranżeria Zamku Cieszyn.  
 Do 31.12. wystawa dziadków do orzechów. Biuro Informacji Turystycznej Zamku Cieszyn.  
**WARSZTATY:**  
 11.12. g. 12.00 Warsztaty pieczenia Cieszyńskich Ciasteczek

### SPOTKANIA:

11.12. „Zaprojektuj Święta” - dzień otwarty Zamku (więcej na str. 9)  
 16.12. g. 9.30 Turystyka i transport. Polsko-słowacka współpraca transgraniczna - konferencja kierowana do biur turystycznych i do instytucji samorządowych, organizowana w ramach projektu „Innowacyjna współpraca”.

Informacja Turystyczna, sklep z pamiątkami i wypożyczalnia rowerów - czynne codziennie od 9:00 do 17:00. Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja czynne codziennie g. 9:00-16:00.

## Muzeum Drukarstwa

[www.muzeumdrukarstwa.eu](http://www.muzeumdrukarstwa.eu) | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850, lub osobiście.

## Muzeum 4 PSP

[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl)

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztackiej 2, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior.

# ✚ Dyżury aptek

9 XI „Medea 2”	ul. Limanowskiego 9/1	tel. 445-16-88
10 XI „Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13	tel. 479-56-66
11 XI „Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
12 XI „Farmarosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
13 XI „Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
14 XI „Centrum”	ul. Filasiewicza 3A	tel. 852-51-02
15 XII „Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
16 XII „Dbam o zdrowie”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
17 XII „Medyk”	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
18 XII „Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
19 XII „Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
20 XII „U Miłośniernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
21 XII „Mediq”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
22 XII „Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
23 XII „Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
24 XII „Medi - Tm”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80

# Wiadomości Ratuszowe



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**

Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Redakcja: **Wydział Promocji i Informacji UM w Cieszynie**

tel. 33 479 42 40, [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl)

Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)

Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA Sp. z o.o.** ul. Frysztacka 48, 43-400 Cieszyn, [www.offsetdrukimedia.pl](http://www.offsetdrukimedia.pl)

**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.



krytyka  
polityczna  
ŚWIETLICA „NA GRANICY”  
GIESZYN, UL. ZAMKOWA 1  
Głęboka FEST  
10.12.2011

## FESTIWAL ulicy GŁĘBOKIEJ

- 1: 12.00 - Szkoła Podstawowa nr 1 (ul. Matejki 3): START!
- 2: 12.30 - Biblioteka Miejska: „Wiadomości z Głębokiej” - publiczne czytania oraz promocja gazetki wykonanej przez dzieci.
- 3: 13.00 - Księgarnia „Piastowska”: wernisaż wystawy w witrynie.
- 4: 13.20 - „Głęboka Niewiedzialna” - spacer.
- 5: 14.00 - ul. Stary Targ: przerwa na obiad dla uczestników oraz koncert RootzKilla.
- 6: 14.30 - Galeria „Szara”: wernisaż fotografii i video.
- 7: 15.00 - Rynek: spacer szlakiem Żydów z Głębokiej.
- 8: 15.45 - Ściana przy Kominiarskiej: video-instalacja.
- 9: 16.00 - ul. Głęboka 54 (przed Mokka Cafe): przerwa na herbatę i ciastka.
- 10: 16.30 - podwórko przy ulicy Stromej: puszczenie lampionów oraz koncert Lugozi.
- 11: 17.00 - Świetlica „Krytyki Politycznej” Na Granicy: „Głęboka w górę” - czytanie performatywne.

Dodatkowe wydarzenia (12.00-16.00):

- „szczywanie” ulicy Głębokiej
- Biblioteka Miejska: tworzenie powieści kryminalnej o ulicy Głębokiej
- Rynek: skrzynka pamięci - dzielimy się historiami mieszkańców

\* Punkt z gorącą herbatą czynny w godzinach trwania Festiwalu.

Patronat: Burmistrz Miasta Cieszyna mgr inż. Mirosław Soczka

Projekt finansowany przez:

MINISTERSTWO  
EDUKACJI  
NARODOWEJ



Partnerzy:

SP nr 1  
w Cieszynie



## Mobilny kiermasz słodkości



Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym Koło w Cieszynie zaprasza na „Mobilny Kiermasz Słodkości”, który będzie się odbywał na Rynku i w jego najbliższej okolicy (Górny Rynek, ul. Regeera, Głęboka, Mennicza, Stary Targ) w dniach 20 i 21 grudnia w godz. od 10.00 do 13.00.

Podczas kiermaszu będzie można nabyć słodkie wyroby cukiernicze (ciasteczka świąteczne), przygotowane przez podopiecznych Ośrodka Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczego w Cieszynie. Całkowity dochód z kiermaszu zostanie przekazany na budowę nowej siedziby w Bażanowicach dla podopiecznych Ośrodka Rehabilitacyjno-Edukacyjno-Wychowawczego.

PSOUU



27 grudnia bieżącego roku przypada 110-ta rocznica urodzin prof. Jana Gawlasa. Ten znany cieszyński muzyk i kompozytor zamieszkiwał przy ul. Wyższa Brama, o czym przypomina kamienna tablica z wizerunkiem kompozytora umieszczona na fasadzie budynku.

Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie pragnie uczcić pamięć profesora Gawlasa podczas uroczystego koncertu poświęconego jego bogatej twórczości, który odbędzie się w sobotę 17

grudnia o godz. 16.00 w Kościele Jezusowym. Koncert połączony zostanie z otwarciem wystawy tematycznej w Muzeum Protestantyzmu, gdzie zaprezentowane zostaną pamiątki związane z kompozytorem, a słowo wspomnienia wygłosi Tadeusz Sikora.

Chóry działające przy cieszyńskiej parafii zaprezentują znane pieśni kościelne i ludowe w opracowaniu Gawlasa, zaś na organach kościoła Jezusowego zabrzmiały pięknie zaaranżowane kolędy.

Organizatorzy

Urząd Miejski w Cieszynie  
Wydział Promocji i Informacji  
ogłasza

## Konkurs na najlepszy przepis kuchni cieszyńskiej!

Zapraszamy do udziału wszystkich tych, którzy mogą podzielić się cennymi przepisami na najsmaczniejsze cieszyńskie potrawy.

Osoba, której przepis Jury konkursu uzna za najlepszy, otrzyma cenną nagrodę od

### Burmistrza Miasta Cieszyna – sprzęt AGD!

Z Regulaminem Konkursu można zapoznać się na stronie [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), w Wydziale Promocji i Informacji w Ratuszu (I p., pok. 3-4) lub w Cieszyńskim Centrum Informacji (obok wejścia do Ratusza).

Przepisy, wraz z podpisaniem oświadczeniem, którego wzór jest dołączony do regulaminu, prosimy przysyłać do dnia 15 grudnia na adres: Urząd Miejski w Cieszynie, Wydział Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn lub składać osobiście w Biurze Podawczym na parterze Ratusza

## Wyprawa na Mera Peak

Strefa Wolności otwiera cykl comiesięcznych spotkań: Góry – wolność i przygoda. Pierwsze spotkanie pn. „Wyprawa na Mera Peak” odbędzie się 9 grudnia o godz. 18.00 w Strefie Wolności, ul. Stawowa 6 (tel. 666 862 017).

Mera Peak to jeden z sześciotysięczników w Himalajach o wysokości 6476 m n.p.m. Zapraszamy na spotkanie podczas którego zobaczycie zdjęcia i usłyszycie opowieść z wyprawy na Mera Peak. Naszym gościem będzie Paweł Iwaniuk, który w październiku 2010 roku ruszył do Nepalu, żeby zdobyć ten sześciotysięcznik.

Organizatorzy

## Świąteczny kiermasz

Cafe Muzeum oraz Muzeum Śląska Cieszyńskiego zapraszają na Artystyczny Kiermasz Świąteczny:  
16 grudnia: 12.00–16.00  
17-20 grudnia: 9.00 – 14.00



W połowie maja 1969 r. przy Muzeum cieszyńskim zawiązała się grupa entuzjastów, gotowa do wszelkich działań, mogących potwierdzić bądź zaprzeczyć (choć drugiego wariantu nie brano pod uwagę) istnienie tajemniczych lochów, piwnic o kilku kondygnacjach oraz tuneli biegnących pod starą częścią miasta – o czym wieściła niezwykle żywotna tradycja ustna (pisał o tym w poprzednim wydaniu „Wiadomości Ratuszowych”).

Działaniom ekipy, którą cieszyńscy dowcipnie nazywali kopidołami, dziurołazami albo grotołazami, towarzyszyło zrozumiałe zainteresowanie, a na każdą pomoc zapaleńcy liczyć mogli ze strony Wydziału Gospodarki Komunalnej, zwłaszcza jej kierownika Kazimierza Milaty, snującego marzenia o niecodziennej atrakcji turystycznej, jaką mogłoby się stać podziemne przejście pod miastem.

O tym, jak bardzo panu Kazimierzowi zależało na podniesieniu atrakcyjności naszego miasta, niechaj świadczy fakt wydelegowania przedstawicieli ekipy penetracyjnej na 3-dniową wyprawę do Sandomierza, w celu podpatrzenia prowadzonych tam intensywnych działań zabezpieczających głębokie, kilku kondygnacyjne piwnice znajdujące się pod kamieniczkami starówki, nad którą wisiła groźba zapadania się w lessowym gruncie.

W skład ekipy wchodził przedstawiciel różnych zawodów (urzędnicy, sztygar górniczy, inżynier przetwórstwa spożywczego, cukiernik, elektryk, dziennikarz, drukarze), legitymujący się dość znaczną rozpiętością wieku (od 18 do 60 lat). Do pomocy ekipie garnęli się także uczniowie Zespołu Szkół Budowlanych, których zorganizowała polonistka mgr Wanda Szmidt, jednak warunek pełnoletniości uniemożliwił młodzieży udział w pracach.

Patronat medialny sprawował „Głos Ziemi Cieszyńskiej”, natomiast Muzeum cieszyńskie pełniło nadzór merytoryczny, a jego dyrektor dr Witold Iwanek uczestniczył w bez mała wszystkich podejmowanych penetracjach. Poczynania „dziurołazów” na filmowej taśmie utrwalali członkowie Amatorskiego Klubu Filmowego „Fafik” Emil Feruga i Jan Starzec. Ten swoisty dokument po zaniechaniu działań ekipy, autorzy przekazali do cieszyńskiego Muzeum.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa członkom ekipy (licho nie śpi!) o miejscu podejmowanych poszukiwań powiadamiano milicję, straż pożarną, zaś w największych cieszyńskich fabrykach w stanie gotowości znajdowały się oddziały samoobrony cywilnej. Ekipie nadto każdorazowo towarzyszyli lekarz (Henryk Sznapka) i sanitariusz (Gustaw Węglarzy).

Zaledwie pod dwoma kamienicami w śródmieściu natrafiono na dwu kondygnacyjne piwnice, w pozostałych stwierdzono względnie nowe (wykonane przed kilku, najdalej kilkunastu laty) betonowe posadzki, a w kilku innych zwały gruzu oraz gliny tarasujące dostęp do niżej położonych piwnicznych pomieszczeń.

Nie inaczej było ze znanym wejściem do lochu przy ul. Przykopa. Dwaj śmiałkowie (bardzo szczupli) podjęli ryzykowną próbę dotarcia do jego najdalszej części, czołgając się pomiędzy ubitym nasypiskiem, a sklepieniem z kamiennych ciosów stropem. Potwierdzili jego przeciwległe rozgałęzienia. Strach pomyśleć: co by się stało, gdyby zaszła nagła potrzeba udzielenia im natychmiastowej pomocy medycznej?...

Az takimi zagrożeniami spotkali się kilka razy.

Podczas próby odnalezienia zamurowanego zejścia do III kondygnacji piwnicznej w kamienicy przy ul. L. Szersznika, jeden z członków ekipy nagle zaczął

## Entuzjazmu nie brakowało...

tracić grunt pod nogami. W ostatniej chwili za kołnierz kombinezonu zdołał go uchwycić znajdujący się wszędzie i zawsze tam, gdzie był najbardziej potrzebny - sztygar górniczy Czesław Nowak. Kiedy po chwili ustalono przyczynę zdarzenia, pod obecnymi ugięty się nogi: zbutwiałe deski oraz kawałki różnych płyt nakrywały... głęboką, cembrowaną studnię z krystalicznie czystą, przepływową wodą!

Następne wydarzenie zdecydowanie ostudziło nasz penetracyjny zapał. Próbując rozwikłać zagadkę: do jakiej piwnicy prowadzą tajemnicze schody w nieużywanym pomieszczeniu znajdującym się obok zakrystii kościoła p.w. św. Krzyża, wydrążono głęboki na ok. 7 m szyb, w którym pojawiły się ceramiczne naczynia (później okazało się, że dotarliśmy do średniowiecznej warstwy archeologicznej). Kiedy następnego dnia zamierzaliśmy naczynia te wydobyć, na dzień wykopu spoczywał... sporych rozmiarów głaz (sic!), który oderwał się od fundamentu zabytkowej świątyni.

Nie ukrywam: doznaliśmy jakiejś mroźnej chłosty! Dłuższą chwilę nikt nie potrafił wydusić z siebie żadnego słowa. Myślę, że nie trzeba się dziwić. Każdy myślał o tragicznym finale, gdyby ów nieszczęsny głaz stoczył się do szybiku podczas pracy. Nie ulega najmniejszej wątpliwości: ofiary, nawet przy maksimum szczęścia, zostałyby do końca życia pożałowania godnymi kalekami. Wreszcie pole do popisu miałyby prokurator, w stan oskarżenia stawiając co najmniej kilka osób...

A członkowie ekipy, niestety nie byli ubezpieczeni. PZU ze zrozumiałych względów stawiało niemożliwe warunki, wśród których finansowe były nie do spełnienia.

Przytoczę jeszcze jedno zdarzenie, co prawda innej nieco natury, tym niemniej i ono nie było pozbawione zrozumiałego napięcia emocjonalnego.

Podczas próby zbadania głębokiego lochu, znajdującego się pod zamkową basztą, w którym intrygowały dobrze zarysowane i widoczne przy dobrym oświetleniu dwa sklepienie, zamurowane wejścia-przejścia, natrafiono na kilkanaście... pocisków granatnikowych z lat II wojny światowej. Niezwłocznie sprowadzeni do Cieszyna saperzy oczyścili loch z zardzewiałej śmierci.

Wyprawa do Sandomierza odbyła się w dniach 1-3 października 1970 r. i uczestniczyli w niej: Grażyna Lipowska, Anna Smugała, Małgorzata Wowra-Płazak, Witold Iwanek, Tadeusz Kopoczek, Jan Mojsiewicz, Czesław Nowak, Stanisław Ondrzejek, Mieczysław Pyszko oraz Janusz Tomiczek.

Gdzież nam było równać się do rozmachu robót w Sandomierzu! Wszelkie prace podziemne wykonywały brygady Przedsiębiorstwa Robót Górniczych,

dysponujące sprzętem, o jakim mogliśmy jedynie marzyć. W wywiercane w posadzkach, ścianach piwnic otwory, wprowadzano kamery, upraszczające rozpoznanie faktycznego stanu. Ratuując poszczególne kamieniczki przed zawaleniem (stara, nieszczęsna kanalizacja „rozpuszczała” tu lessowe podłoże), równocześnie tworzone elementy przyszłego podziemnego szlaku turystycznego, który na długości 485 m prowadzi różnymi kondygnacjami piwnicznymi. A kiedy niemożliwe było połączenie jednej piwnicy z sąsiednią – drażono krótki podziemny łącznik.

Dziś sandomierska atrakcja jest oświetlona, dobrze wentylowana oraz wzbogacona gablotami, w których wystawiono ciekawe eksponaty muzealne.

Prasowy rozgłos, towarzyszący poczynaniom ekipy penetracyjnej, spowodował zainteresowanie się naszym miastem ówczesnego wiceministra kultury i sztuki prof. Wiktora Zina, który zorganizował w Cieszynie krajową naukową konferencję historyków sztuki i konserwatorów zabytków. Ustalenia owego gremium zaowocowały przyznaniem miastu prawa posiadania samodzielnej pracowni konserwatorskiej oraz zaleceniem dla Zespołu Szkół Budowlanych, by utworzono tu klasy specjalistów z dziedziny rewitalizacji zabytków. Uczestnicy konferencji wskazali także na Górę Zamkową jako na idealny skansen archeologiczny, zaś zamkowe zabudowania z przeznaczeniem na siedzibę Muzeum Archeologicznego.

Wojewódzki konserwator zabytków w Katowicach „dorzucił” etat archeologa dla Muzeum cieszyńskiego.

\*\*\*

Ekipę penetracyjną tworzyli: Andrzej Budniok, Tadeusz Dygoś, Emil Feruga, Jan Hrynek, Andrzej Jagiełko, Henryk Kita, Tadeusz Kopoczek, Józef Korzec, Grażyna Lipowska, Andrzej Machel, Leszek Macura, Jaromir Najda, Czesław Nowak, Stanisław Ondrzejek, Jerzy Pałysiński, Władysław Pawlica, Adam Poednik, Mieczysław Pyszko, Stanisław Sacha, Jan Starzec, Aleksander Szczurek, Henryk Sznapka, Janusz Tomiczek, Stanisław Wenglorz, Gustaw Węglarzy, Karol Węglorz oraz Bronisław Wróbel.

Jesienią 1970 r. „zauważono”, iż ekipa jest po prostu „niczyja” i nikomu organizacyjnie nie podlega. Dla unormowania tego stanu, Zarząd Główny Macierzy Ziemi Cieszyńskiej przygarnął „dziurołazów”, nadając im status Sekcji Ochrony Zabytków. Obowiązki zawodowe utrudniały autorowi wspomnień kontynuowanie dalszej, wysoce atrakcyjnej działalności, w nowych warunkach nadto znacznie bardziej poszerzonej.

Pokierowaniem pracami sekcji podjął się Władysław Pawlica.

Tadeusz Kopoczek

Chwila wypoczynku po penetracji lochu pod dzisiejszą wieżą ostatecznej obrony (wówczas tzw. sztuczne ruiny). Witold Iwanek udziela instruktażu, filmuje Emil Feruga, najstarszy członek ekipy. Stanisław Ondrzejek ubiera kombinezon. Pierwszy z prawej - lekarz Henryk Sznapka. Fot. Tadeusz Kopoczek



**Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny.** Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.